

O ADAMIE MICKIEWICZU W MOSKWIE.

Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Adam Mickiewicz*.
Polska – Rosja – Wschód. Ostafiewo, 28 października 2017 r.

Inicjatywa zorganizowania konferencji rusycystyczno-polonistycznej w Moskwie wyszła z Instytutu Rusycystyki Wydziału Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego reprezentowanego przez dyrektora dr hab. Magdalenę Dąbrowską prof. UW i jej zastępcę dr. Piotra Głuszkowskiego. Konferencja *Mikołaj Karamzin i jego czasy* przygotowana w Warszawie w maju roku 2016 oraz publikacja książki pod takim tytułem¹ w roku 2017 wzmocniły kontakty Instytutu Rusycystyki z Państwowym Muzeum Posiadłości Ostafiewo – Rosyjski Parnas. Dzięki współpracy z kilkoma ośrodkami pałac, w którym mieszkał i pracował Karamzin, odwiedzany przez Mickiewicza, stał się miejscem międzynarodowego spotkania poświęconego polskiemu romantykowi w kontekście twórczości Rosjan.



Fot. 1. Prof. nadzw. dr hab. Zbigniew Kaźmierczyk

¹ *Mikołaj Karamzin i jego czasy*. Red. M. Dąbrowska, P. Głuszkowski. Seria Studia Rossica, t. 24. Warszawa: Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Warszawskiego.



Fot. 2. Dyrektor Instytutu Polskiego (Польский культуральный центр) w Moskwie Dariusz Klechowski



Fot. 3. Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny RP w Federacji Rosyjskiej Włodzimierz Marciniak

Konferencja została zorganizowana przez: Ministerstwo Kultury Federacji Rosyjskiej, Ambasadę Rzeczypospolitej Polskiej w Moskwie, Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Warszawskiego oraz Polskie Kulturalne Centrum w Moskwie (Instytut Polski). Polskę reprezentowali: dr hab. Magdalena Dąbrowska prof. UW, dr hab. Zbigniew Kaźmierczyk prof. UG, dr Piotr Głuszkowski, dr hab. Dariusz Pniewski z Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu.

Magdalena Dąbrowska w przekrojowym referacie przedstawiła Adama Mickiewicza w pracach rosyjskich bibliografów. Wystąpienie to ukazało bogactwo rosyjskiej mickiewiczologii i dobrze poprzedziło szczegółowe prezentacje związków polskiego romantyka z księciem Piotrem Wiaziemskim i Faddiejem (Tadeuszem) Bułharynem. Omówili je Dmitrij Iwinskij w wystąpieniu *Książę Piotr Wiaziemski i rosyjskie stronic prelekcji paryskich Adama Mickiewicza* oraz Piotr Głuszkowski, który rozważania swe zatytułował „Drogi Pan Tadeusz”. *Relacje Adama Mickiewicza i Fadieja Benedyktowicza Bułharyna*.

Orient przedmahometański znalazł prezentację w referacie Zbigniewa Kaźmierczyka *Persja Adama Mickiewicza*. Ludmiła Marniej i Borys Nosow zwrócili uwagę na *Obraz szlacheckiej Rzeczypospolitej XVIII wieku w twórczości Adama Mickiewicza*, a Dariusz Pniewski mówił na temat: *Rosja w polskim wariacie „idei słowiańskiej”*. *Mickiewicz a ultramontanie*. Ciekawym zagadnieniem były także przekłady poezji i epepei romantyka na język rosyjski. Elena Ponomariewa rozwinęła temat *Nieznane przekłady wierszy Adama Mickiewicza i Antoniego Edwarda Odyńca w książce dziecięcej czasów puszkiniowskich*, zaś Kirył Koczegarow mówił o *Poetyckich przekładach poezji Adama Mickiewicza „Pan Tadeusz” na język rosyjski w społeczno-politycznym kontekście Rosji*. Wizerunkowi poety w zbiorach muzeum w Ostafiewie był poświęcony referat *Obraz Adama Mickiewicza w dziełach sztuki medalionowej*, który wygłosiła Oksana Borowik.

Ciekawym suplementem do wszystkich referatów były odpowiedzi ich autorów na docieklive pytania zadawane w czasie na dyskusję. Zawsze tego czasu brakowało dla wszystkich pragnących zabrać głos, co może świadczyć o tym, że żywotność autora „Dziadów” w kulturze polskiej i rosyjskiej nie przeminęła. W okresie poszukiwań współczesnego modelu relacji Polaków i Rosjan propozycja romantyka stanowi interesujący punkt odniesienia.

ZBIGNIEW KAŻMIERCZYK

Uniwersytet Gdański
Wydział Filologiczny
Instytut Filologii Polskiej, Katedra Historii Literatury
ul. Wita Stwosza 55, 80-308 Gdańsk, Polska
e-mail: kazmierczykzb@wp.pl